

## Bilag til f. t. l. vedr. skibsmåling.

## Article 16

*Signature, Acceptance and Accession*

- (1) The present Convention shall remain open for signature for six months from 23 June 1969, and shall thereafter remain open for accession. Governments of States Members of the United Nations, or of any of the Specialized Agencies, or of the International Atomic Energy Agency, or parties to the Statute of the International Court of Justice may become Parties to the Convention by:
- (a) signature without reservation as to acceptance;
  - (b) signature subject to acceptance followed by acceptance; or
  - (c) accession.
- (2) Acceptance or accession shall be effected by the deposit of an instrument of acceptance or accession with the Organization. The Organization shall inform all Governments which have signed the present Convention or acceded to it of each new acceptance or accession and of the date of its deposit. The Organization shall also inform all Governments which have already signed the Convention of any signature effected during the six months from 23 June 1969.

## Article 17

*Coming into Force*

- (1) The present Convention shall come into force twenty-four months after the date on which not less than twenty-five Governments of States the combined merchant fleets of which constitute not less than sixty-five per cent of the gross tonnage of the world's merchant shipping have signed without reservation as to acceptance or deposited instruments of acceptance or accession in accordance with Article 16. The Organization shall inform all Governments which have signed or acceded to the present Convention of the date on which it comes into force.

## Artikel 16

*Underskrift, godkendelse og tiltrædelse.*

- 1) Denne konvention skal være åben for underskrift i 6 måneder fra den 23. juni 1969 og skal derefter fortsat være åben for tiltrædelse. Regeringer i stater, som er medlemmer af De forenede Nationer eller af et af FN's særlige organer eller af den internationale atomenergikommission eller deltager i den internationale domstols statutter, kan blive deltagere i konventionen ved:
- a) underskrift uden forbehold om godkendelse;
  - b) underskrift med forbehold om godkendelse efterfulgt af godkendelse; eller
  - c) tiltrædelse.
- 2) Godkendelse eller tiltrædelse sker ved at deponere et godkendelses- eller tiltrædelsesinstrument hos organisationen. Organisationen skal underrette alle de regeringer, som har underskrevet konventionen eller tiltrådt den, om hver ny godkendelse eller tiltrædelse og om datoen for modtagelsen af instrumentet. Organisationen skal endvidere underrette alle de regeringer, der allerede har underskrevet konventionen, om enhver underskrift, der finder sted i løbet af nævnte periode på 6 måneder fra den 23. juni 1969.

## Artikel 17

*Ikrafttrædelse*

- 1) Denne konvention træder i kraft 24 måneder efter den dato, på hvilken mindst 25 regeringer i stater, hvis samlede handelsflåder udgør mindst 65 pct. af verdensskibsfartens bruttotonnage, har underskrevet uden forbehold om godkendelse eller deponeret godkendelses- eller tiltrædelsesinstrumenter i henhold til artikel 16. Organisationen skal underrette alle regeringer, som har underskrevet eller tiltrådt konventionen, om datoen for dennes ikrafttrædelse.